

26/301-4/2025



Előterjesztés

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat
Képviselő-testülete számára

16.

Előterjesztő: Dr. Udvarhelyi Éva Tessza alpolgármester, Rádai Dániel alpolgármester

A képviselő-testületi ülés időpontja: 2025. december 11.

.....sz. napirend

Tárgy: Javaslat a Leé József köztéri műalkotással kapcsolatos döntések meghozatalára

A napirendet **nyilvános** ülésen kell tárgyalni, a határozat elfogadásához **egyszerű** többség szükséges.

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: VÁROSFEJLESZTÉSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ÜGYOSZTÁLY,
VÁROSÉPÍTÉSZETI IRODA *Állam* *g*

KÉSZÍTETTE: HAJDÚ ANDRÁS MÁTÉ PROJEKTKOORDINÁTOR

PÉNZÜGYI FEDEZET IGAZOLÁSA: A TÁRGYÉVI KÖLTSÉGVETÉSI RENDELETBEN RENDELKEZÉSRE ÁLL.

JOGI KONTROLL: *g*

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS: *g*

dr. Bojsza Krisztina
DR. BOJSZA KRISZTINA

ALJEGYZŐ

Pénzügyi és Tulajdonosi Bizottság véleményezi X

Társadalmi Ügyek Bizottság véleményezi X

Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság véleményezi X

Határozati javaslat: a Pénzügyi és Tulajdonosi Bizottság, a Társadalmi Ügyek Bizottsága és a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal

Tisztelt Képviselő-testület!

Érkezett:	2025 DEC 03.	Szám:	02/322-16/2025
Melléklet:	Ügyintéző:	Előzmény:	
	Emmer Rite	EA	

I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Józsefváros kulturális örökségének megőrzése és gyarapítása, valamint a kerület sokszínű történelmi és szellemi múltjának méltó megidézése érdekében Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat) rendszeresen kezdeményezi köztéri emléktáblák és műalkotások elhelyezését, illetve támogatja az ilyen célú közösségi kezdeményezéseket.

A köztéri műalkotások elhelyezésének rendjét a Képviselő-testület 43/2022. (XII.15.) önkormányzati rendelete (továbbiakban: Rendelet) szabályozza, amely rögzíti, hogy minden köztéri emléktárgy (emléktábla, szobor, műalkotás) elhelyezésére irányuló kezdeményezést a Józsefvárosi Művészeti és Helytörténeti Tanács (továbbiakban: Tanács) véleményez, és az Önkormányzat Képviselő-testülete dönt a kezdeményezés támogatásáról és az elhelyezés engedélyezéséről.

A Rendeletben meghatározott eljárásrend biztosítja, hogy a városképi, művészeti és helytörténeti szempontok egyaránt érvényesüljenek, és az új emlékhelyek szervesen illeszkedjenek Józsefváros épített és kulturális környezetéhez.

ÉRKEZETT

2025 DEC 03.

17:50 k/

Emmer Rite

1

A kezdeményezés tárgya Leé József (1956–2014) költő, hajléktalan aktivista és alkotó emlékét őrző köztéri műalkotás elhelyezése a Lőrinc pap téren. Leé József élete és munkássága szorosan kötődött Józsefvároshoz: éveken át a Lőrinc pap téren árusította a *Fedél Nélkül* újságot, melyben versei rendszeresen megjelentek, s amelyek közül számos díjat is nyert. Művészete és személyisége egyszerre jelenítette meg a társadalmi érzékenységet, az emberi méltóságot és a közösséghez való ragaszkodást.

A kezdeményezést Dr. Udvarhelyi Éva Tessza, Józsefváros társadalompolitikáért és társadalmi kapcsolatokért felelős alpolgármestere indította a *Fedél Nélkül* újság szerkesztőségének kezdeményezésére és velük együttműködésben. Az emlékmű-állítást előkészítése Dr. Udvarhelyi Éva Tessza szakmai támogatásával valósul meg.

A kezdeményezés célja, hogy méltó módon emlékezzen meg Leé József munkásságáról, és egy olyan, a térbe illeszkedő, ugyanakkor gondolatosságában is erős, kortárs köztéri műalkotás jöjjön létre, amely kifejezi életművének szellemiségét és üzenetét.

Mellékletben csatolásra került a Műszaki dokumentáció az elhelyezés kijelölésével (1. számú melléklet).

A Tanács a 2025. szeptember 3-i ülésén tárgyalta a Leé József költő emlékét megidéző műalkotás koncepciótervét, és a megvalósítást egyhangúlag támogatta, ugyanakkor javasolta a tipográfiai és anyaghasználati részletek pontosítását, valamint a végleges látványterv kidolgozását. A Tanács 2025. november 6-i ülésén ismét napirendre vette a módosított koncepciót, és megállapította, hogy a két bemutatott verzió (működő keret nélkül, illetve fémkeretes változat) egyaránt esztétikailag és tartalmilag megfelelő megoldást kínál. A Tanács 18/2025. számú javaslata (2. számú melléklet) szerint mindkét verzió szakmailag támogatható, a döntést a költségvetési és fenntartási szempontok figyelembevételével az előterjesztő/kezdeményező hatáskörébe utalta.

Az előterjesztő/kezdeményező a beérkezett árajánlatok és a rendelkezésre álló dokumentáció mérlegelését követően az alacsonyabb költségű („1. verzió – működő elemek keret nélkül, színezett, súlylyesztett betűkkel”) változat megvalósítását javasolja. A döntést egyrészt a gazdaságos megvalósíthatóság és a rendelkezésre álló források ésszerű felhasználásának szempontjai támasztják alá, másrészt az is, hogy a visszafogottabb, egyszerűbb kialakítás hitelesebben tükrözi Leé József életútját és szellemi örökségét.

A szövegezés az ELTE Nyelvtudományi Kutatóközpont bevonásával ellenőrzésre került, mely alapján a versrészleteket kísérő ismertető szöveg helyesírási és nyelvhelyességi szempontból egyaránt megfelelő.

A Rendelet 8. § (1)-(3) bekezdései alapján a tervezett köztéri műalkotás társadalmi egyeztetése megtörtént. A társadalmasítást a polgármester 5948/2025. (XI.25.) számú határozattal rendelte el, ennek megfelelően a hirdetmény (3. számú melléklet) az önkormányzat honlapján közzétételre került, és a lakossági véleményeket 2025. december 1-ig lehetett megküldeni. A beérkezett észrevételek összefoglaló táblázatát az Önkormányzat a Rendelet előírásainak megfelelően szintén nyilvánosan elérhetővé tette (4. számú melléklet)

A 1088 Budapest, Lőrinc pap tér (hrs.: 36710) az Önkormányzat tulajdonában és kezelésében áll, ezért jelen döntés az említett műalkotás megvalósításához szükséges tulajdonosi hozzájárulásnak is minősül az 5. számú melléklet szerinti tartalommal.

II. A döntés pénzügyi hatása

A műalkotás elkészítéséhez 100%-os önkormányzati támogatás szükséges. A megvalósítás teljes becsült költsége az árajánlatok alapján nettó 1.060.000 Ft + ÁFA, azaz nettó egymillió-hatvanezer forint plusz általános forgalmi adó.

A pénzügyi fedezet Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a 2025. évi költségvetésről szóló 5/2025. (II. 27.) önkormányzati rendelet 9. mellékletében szereplő „Alpolgármesteri keretek céltartalék” soron rendelkezésre áll.

III. Jogszabályi környezet

A Rendelet 9. § (1) bekezdése alapján: „Az 1. § (1) bekezdés b) pontja szerinti esetben a társadalmi egyeztetés eredményének figyelembevételével és a Tanács javaslata alapján a műalkotás elhelyezéséről a Képviselő-testület dönt.”

A Rendelet 7. § (1)-(3) bekezdése szerint: „Az 1. § (1) bekezdés b) és c) pontja szerinti esetben műalkotás elhelyezését az 1. melléklet szerinti kérelem, valamint a (2) és (4) bekezdésben felsorolt mellékletek Önkormányzatnak történő hiánytalan benyújtásával kezdeményezheti természetes személy, jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet.

(2) A kezdeményezésnek az alábbi mellékleteket kell tartalmaznia:

a) a műalkotás:

aa) helyszínének pontos megjelölését helyszínrajzon bejelölve;

ab) méretét és anyagának leírását;

ac) fotóját, illetve látványtervét.

b) a megörökített vagy megörökíteni kívánt személy, szervezet munkásságának, életútjának vagy a megörökíteni kívánt eseménynek a rövid leírását;

c) az elhelyezéshez szükséges pénzügyi támogatás igénylése esetén a kezdeményező által vállalt önrész összegének feltüntetését;

d) az Önkormányzat tulajdonának kivételével az érintett ingatlan valamennyi tulajdonosának, vagy a társasház közgyűlésének írásbeli hozzájárulását.

(3) Az 1. § (1) bekezdés b) pontja szerinti esetben a polgármester gondoskodik a szakvéleményt adó szervezet szakvéleményének és a Nyelvtudományi Kutatóközpont, a műalkotás szövegezésének helyességéről szóló igazolásának beszerzéséről melyeket a Tanács az eljárása során köteles figyelembe venni.”

A Rendelet 8. § (1)-(3) bekezdése szerint: „A műalkotás elhelyezésével kapcsolatban az Önkormányzat társadalmi egyeztetést tart az Önkormányzat honlapján közzétett hirdetmény szerint, mely minden esetben tartalmazza:

a) a társadalmi egyeztetés részleteit;

b) a javaslatok, észrevételek beküldésének módját és határidejét és;

c) az elhelyezendő műalkotás helyszínét, méreteinek és anyagának leírását és fotóját, illetve látványtervét.

(2) Az (1) bekezdés szerinti társadalmi egyeztetés kiírásáról a Képviselő-testület által átruházott hatáskörben a polgármester dönt.

(3) A társadalmi egyeztetés során beérkezett észrevételek összefoglaló táblázatát az Önkormányzat a honlapján közzéteszi.

A Rendelet 3. § (1) bekezdés a) pontja alapján a Művészeti és Helytörténeti Tanács a benyújtott, műalkotás elhelyezésére vonatkozó kezdeményezést megvizsgálja, és javaslatot tesz a kezdeményezés jóváhagyására vagy elutasítására.

Az SZMSZ 45. § b) pontja alapján a bizottság a Képviselő-testület szerveként a Képviselő-testület által megállapított feladatokat látja el, így különösen: véleményezi a feladatkörét érintő képviselő-testületi előterjesztést, emiatt javasolt, hogy a Pénzügyi és Tulajdonosi Bizottság, a Társadalmi Ügyek Bizottság, valamint a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság véleményezze az előterjesztést.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 46. § (1) bekezdése és a Képviselő-testület és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 18/2024. (X.10.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: SZMSZ) 59. §-a alapján az előterjesztést nyilvános ülésen kell tárgyalni. Az SZMSZ 33. § (1) bekezdése alapján egyszerű többség szükséges a határozati javaslat elfogadásához.

Mellékletek:

1. számú melléklet: Lőrinc pap téren elhelyezendő Leé József köztéri műalkotás műszaki tervdokumentációja
2. számú melléklet: 18/2025 számú Józsefvárosi Művészeti és Helytörténeti Tanácsai Javaslat
3. számú melléklet: Társadalmi egyeztetés hirdetménye
4. számú melléklet: Társadalmi egyeztetés során beérkezett észrevételeket összefoglaló táblázat
5. számú melléklet: Tulajdonosi Hozzájárulás

Kérjük az alábbi határozati javaslat elfogadását.



Határozati javaslat
Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2025. (...) számú határozata

a Leé József köztéri műalkotással kapcsolatos döntések meghozatalára

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. támogatja és elfogadja az előterjesztés 1. számú mellékletében foglalt műszaki tervdokumentációban „1. verzió – műkö elemek keret nélkül, színezett, süllyesztett betűkkel” meghatározott Leé József köztéri műalkotás állítását, az előterjesztés 4. számú melléklete szerinti társadalmi egyeztetés eredményének figyelembevételével;
2. engedélyezi, és tulajdonosi hozzájárulást ad az előterjesztés 5. számú mellékletében foglaltak szerint a határozat 1. pontjában meghatározott Leé József köztéri műalkotás elhelyezéséhez a 1088 Budapest, Lőrinc pap tér (hrsz.: 36710) – Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat tulajdonában álló – útburkolaton;
3. felkéri a polgármestert az előterjesztés 5. számú melléklete szerinti tulajdonosi hozzájárulás aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 1., 2. pont esetén: 2025. december 11., 3. pont esetén: 2025. december 18.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Városfejlesztési és Környezetvédelmi Ügyosztály, Városépítészeti Iroda, Városüzemeltetési és Zöld Iroda

Budapest, 2025. december...^{3.}:

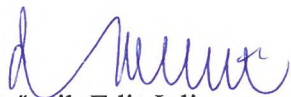


Dr. Udvarhelyi Éva Tessza
alpolgármester



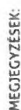
Rádai Dániel
alpolgármester

Törvényességi ellenőrzés:



dr. Törőcsik Edit Julianna
jegyző





- minden mérés a helyszínen ellenőrizendő!
- engedélyezés / konzultációs anyag!
- méretet a tervleírástól mérésrel le kellene vonni!

PROJEKT

Köztéri műalkotás elhelyezése
a Lőrinc Pap téren

НІЗСЯТІН

clm:
1088 Budapest, Lőrinc Párter
hrs.: 36710 & 36642

MEGRENDŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat

képviseli:
Pikó András polgármester

székhely:
1082 Budapest, Baross utca 63-67.
adószám:
15735715-2-43

ÉPÍTÉSZET

Lévay Áron Farkas
okleveles építész-mérnök
egyéni vállalkozó
É 13-1634

levayaron@gmail.com

Szabó Péter Róbert
okleveles építész mérnök

s.peter.robert@gmail.com

TIPOGRAFÍA

SUBMACHINE Kft.
Poleárdi Ákos

INTERV

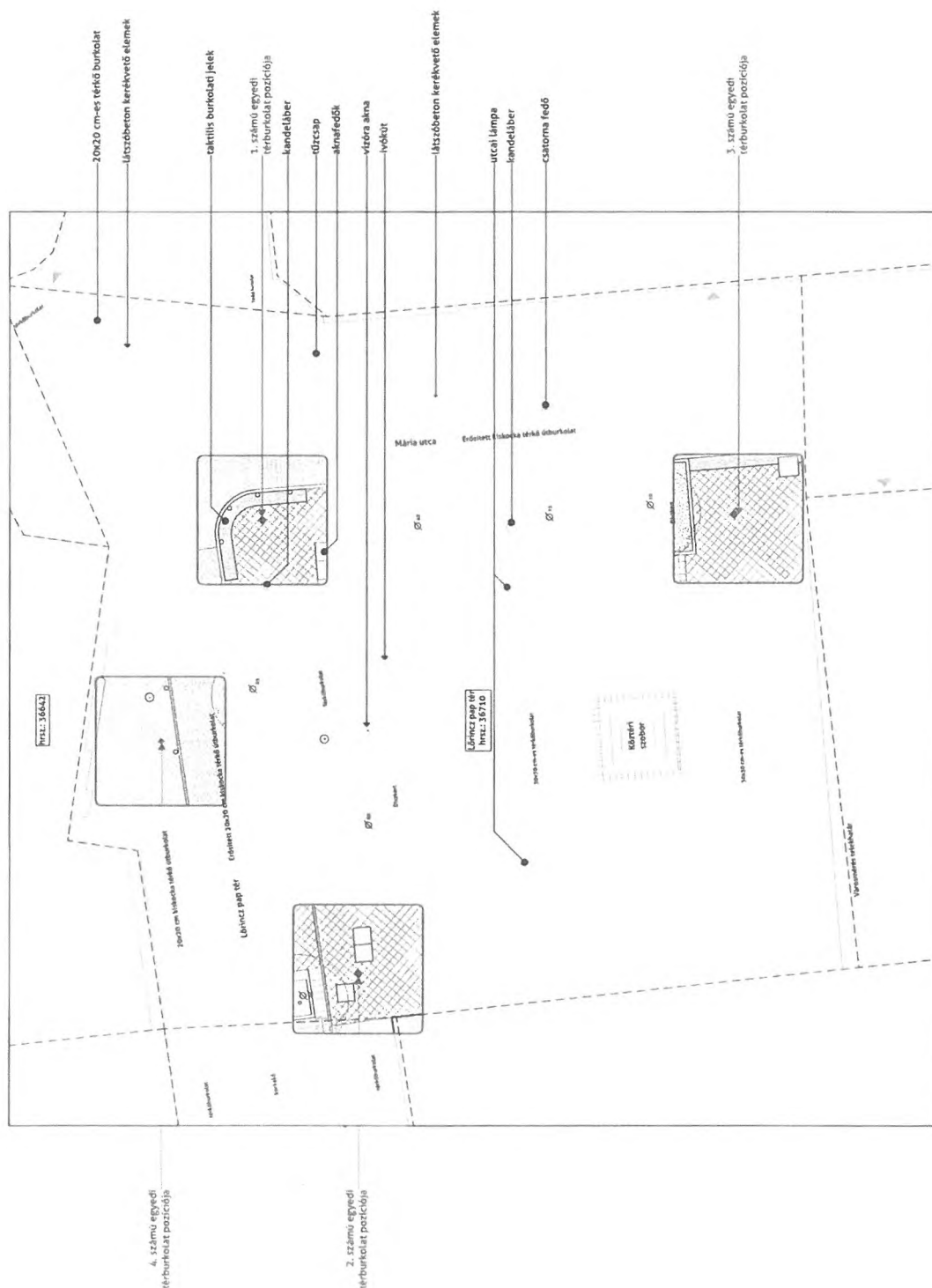
Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció

Overlap: LP, TM, Z

Név: ÁTNÉZETI HELYSZÍNRAJZ

lépték m. 1:200

dátum: 11/2/2025





MEGEGYZÉSEK:

- minden mérés a helyszínen elvégzendő!
- engedélyeztetni / konzultálni anyagi!
- mérési a szerződési melléklet alapján!

PROJEKT

Körzeti művelődési helyezése
a Lőrinc Pap térén

HELYSZÍN

cím:
1088 Budapest, Lőrinc Pap tér
hírsz.: 36710 B 36642

MEGRENDÉLŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat
képviseli:
Pilló András polgármester
székhely:
1083 Budapest, Baross u. 61-67.
adatszám:
15735735-2-42

ÉPÍTÉSZET

Levay Áron Farkas
okleveles építésmérnök
egyetemi tanár
É13-1616
levayaron@gmail.com
Szabó Péter-Róbert
okleveles építésmérnök
1.peter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SURMACHINE Kft
Pogárdi Ákos

TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP TH-3
név: TIPOGRÁFIAI KONCEPCIÓ 1
lépők: m.
dátum: 11/7/2025

SURMACHINE

Kass Regular
190/180 pt

TÚLÉLN! MIT IS? MÁR MAGAM SEM TUDOM.

Levay Áron Farkas
Tipográfiai koncepció

Pogárdi Ákos
2025.10.21.

Bástfapusok
Eszközök és másodlagos betűk

2 / 6

Hegel Regular & Italic
27/20% pt

Aristotle's *Categories* is a singularly important work of philosophy. It not only presents the backbone of Aristotle's own philosophical theorizing but has exerted an unparalleled influence on the systems of many of the greatest philosophers in the western tradition. The set of doctrines in the *Categories*, which I will henceforth call categoricism, provides the framework of inquiry for a wide variety of Aristotle's philosophical investigations, ranging from his discussions of time and change in the *Physics* to the science of being qua being in the *Metaphysics*, and even extending to his rejection of Platonic ethics in the *Nicomachean Ethics*. Looking beyond his own works, Aristotle's categoricism has engaged the attention of such diverse philosophers as Plotinus, Porphyry, Aquinas, Descartes, Spinoza, Leibniz, Locke, Berkeley, Hume, Kant, Hegel, Brentano, and Heidegger (to mention just a few), who have variously embraced, defended, modified or rejected its central contentions. All, in their different ways, have thought it necessary to come to terms with features of Aristotle's categoricism scheme.

Plainly, the enterprise of categoricism inaugurated by Aristotle runs deep in the philosophical psyche. Even so, despite its wide-reaching influence — and, indeed owing to that influence — any attempt to describe categoricism faces a significant difficulty: experts disagree on many of its most important and fundamental aspects. Each of the following questions has received markedly different answers from highly respected scholars and philosophers. What do the categories classify? What theory of predication underlies Aristotle's scheme? What is the relationship between categoricism and hylemorphism, Aristotle's other major ontological theory? Where does matter fit, if at all, in the categoricism scheme? When did Aristotle write the *Categories*? Is the list of kinds in the *Categories* Aristotle's considered list, or does he modify his views elsewhere? Is Aristotle's view of substance in the *Categories* consistent with his view of substance in the *Metaphysics*? Is there some method that Aristotle used in order to generate his list of categories? Is Aristotle's categoricism philosophically defensible in whole or in part? If only in part, which part of categoricism is philosophically defensible?

Given the divergence of expert opinion about even the most basic aspects of Aristotle's *Categories*, it is inevitable that an attempt to give a neutral account of the basic positions it contains will be seen as wrong-headed, perhaps drastically so, by some scholars or other. One could attempt to address this problem by commenting on every scholarly debate and opinion, but such a project would fail to bring to life the most striking features of Aristotelian categoricism.
*In what follows, therefore, I shall take a different route. I first present a natural, though perhaps overly simplified, interpretation of the main structures in Aristotle's categoricism scheme, while pausing en route to note some especially controversial points. I then go on to discuss one important scholarly and philosophical debate about the categories, namely the question of whether there is some systematic procedure by which Aristotle generated his famous list. The debate is of interest in large part because it concerns one of the most fundamental metaphysical topics: what is the correct system of categories? I am not ultimately concerned to present the correct interpretation of Aristotle's *Categories*. Rather, I only hope to provide a useful introduction to the content of this endlessly fascinating work.*

Handwritten signature and date 8

1

MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrizendő!

- engedélyezési / konzultációs anyag!

- méreteket a tervlapról, mérésével le kell venni! (belső)

PROJEKT

Köztéri műalkodás elhelyezése

a Lőrinc Párk téren

HELYSZÍN

cím:

1088 Budapest, Lőrinc Párk tér

hírsz.: 36710 P 36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület

Józsefvárosi Önkormányzat

képviselő:

PIKÓ András polgármester

székhely:

1082 Budapest, Baross uca 61-67.

edószám:

15735715-2-42

ÉPÍTÉSZET

Lévay Áron Farkas

okleveles építész-mérnök

egyetemi vállalkozó

É 13-1634

levayaron@gmail.com

Szabó Péter Róbert

okleveles építész-mérnök

speter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Kft.

Polgárdi Ákos

TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció

tervlap: LP.TH.4

név: TIPOGRÁFIAI KONCEPCIÓ 2

lepték: m.

dátum: 11/22/2025

SUBMACHINE

Leé József- emlékmű

Tipográfiai koncepció

Polgárdi Ákos

2025.10.21.

Layout

3 / 6

Vers (lak)cím nélkül

4/1

NINCS AJTÓM,
NINCS HOVÁ BELEPNED
HOZZÁM BARÁTOM,
SEM ABLAKOM, MELYEN ÁT
KILÁTSZ,
S AMIN AZ ESŐ KINTRŐL
KAPARÁSZ
CSENDES VASÁRNAS
DÉLUTÁNON.

Cím és sorszám

Hagel Regular 50/60 pt

Versrészlet

Kass Regular 64/68 pt

Információ

Hagel Regular 32/38,4 pt

Leé József (1956–2014) költő ezen a téren áruka
a *Fedel Nélkül* című újságot.

Handwritten signature



MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrizendő!
- engedélyezett / korlátozott anyag!
- méretek a tervlapról mérettel (szemmel ellenőrizni!)

PROJEKT

Külső építési elhelyezése
a Lőrinc Pátr tér

HELYSZÍN

cím:
1088 Budapest, Lőrinc Pátr tér
hírsz.: 36710 B 36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat

képviseli:
Pikó András polgármester
székhely:
1087 Budapest, Bercsika utca 63. 67
adószám:
15333715-7-42

ÉPÍTÉSZET

Lévy Áron Farkas
okleveles építésszámológép
egyetemi oktató
É 13 1634

levyaron@gmail.com

Szabó Péter Róbert
okleveles építésszámológép
levyaron@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Kft.
Pálgyári Ákos

TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP TH 5

név: TIPOGRÁFIAI KONCEPCIÓ 3

lépték: m.

dátum: 11/7/2025

SUBMACHINE

Lévy Áron Farkas
Tipográfiai koncepció

Pálgyári Ákos
2025.10.21.

Layout

7/6

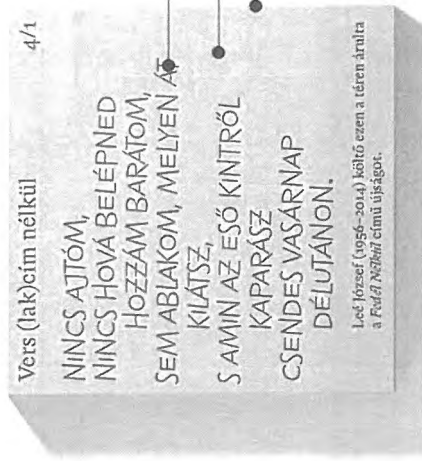
Vers (lak)cím nélkül 4/1
NINCS AJTÓM,
NINCS HOVA BELEPNED
HOZZAM BARÁTOM,
SEM ABLAKOM, MELYEN ÁT
KILÁTSZ,
KAPARÁSZ
S AMIN AZ EŐ KINTRŐL
CSENDES VASARNAP
DÉLUTÁNON.
Lévy Áron Farkas (1956-2014) költő ezen a téren árutla
a Fekél Nélkül című újságot.

Vers (lak)cím nélkül 4/2
ÉLETEM MAGA A MEGNYITOTT
TÉR,
S AZ EŐ A NYAKAMBA
CSOROGÁS –
PALACKBA ZART TABLETTÁS
BOLDOGSÁG SEGÍT,
HA RAMTÖR A SZORONGÁS
Lévy Áron Farkas (1956-2014) költő ezen a téren árutla
a Fekél Nélkül című újságot.

Vers (lak)cím nélkül 4/3
FALAK NÉLKÜLI SORSOM
SZOBÁJÁN
AKÁRKI MEGVETŐN,
KÖZÖNNYEL
KOPOGTATÁS NÉLKÜL JÁR ÁT.
SZÁMUKRA MIT SEM JELENT –
TUDOM
DACOM
Lévy Áron Farkas (1956-2014) költő ezen a téren árutla
a Fekél Nélkül című újságot.

Vers (lak)cím nélkül 4/4
EGY CELOM VOLT CSAK:
A MEGTARTÓ FELEJTÉS
DE KELL LEGYEN VALAHOL
MENEKVES
TULELNÉ MIT SZÁR
MAGAM SEM TUDOM.
TEMPLOMBA JÁROK.
IMÁDKOZOM.
Lévy Áron Farkas (1956-2014) költő ezen a téren árutla
a Fekél Nélkül című újságot.

10



1 VERZIÓ - működő kövek keret nélkül színezett, süllyesztett betűkkel

- Süllyesztett és feketére színezett tipográfiai design
- Téren található világos térburkolat színével megegyező szürkésbarna műko
- Keret nélkül



2 VERZIÓ - beton kövek fém kerettel, a szövegek szintén fém betéttel

- Természetes színezett acél betéttel kialakított tipográfiai design
- Téren található sötét térburkolat színével megegyező szürkésbarna műko
- 3 mm széles fém keret

ÚJ TÉRBURKOLAT KÖVEK ANYAG ÖSSZETÉTELE
Megjegyzés: új elemek vastagsága 8 cm

MEGJEGYZÉSEK: - minden méret a helyszínen ellenőrizendő! - engedélyezett / károsítók / anyag! - méretek a tervrajzról méretezett levetített rajzról	
PROJEKT Köztérnyújítás elhelyezése a Lőrinc Pap téren	
HELYSZÍN cím: 1088 Budapest, Lőrinc Pap tér hírl: 36710 8 36642	
MEGRENDELŐ Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat	képviseli: Piko Andras polgarimester székhely: 1082 Budapest, Baross utca 63-67. adatszám: 15733715-2-42
ÉPÍTÉSZET Lévay Áron Faras okleveles építészmérnök egyetemi vállalkozó É 13-1634 levayaron@gmail.com	Szabó Péter Róbert okleveles építészmérnök s.peter.robert@gmail.com
TIPOGRÁFIA SUBMACHINE Kft. Polgárdi Ákos	
TERV Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció tervrajz: LP-TH-6 név: ÚJ KÖVEK ANYAGVÁLTOZATAI	lépték: m. dátum: 11/2/2025

[Handwritten signature]



MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrzendő!
- engedélyezett / használatos anyag!
- méretet a tervlapról mérésével le kell venni!

PROJEKT

Köztéri műalkodás elhelyezése
a Lőrinc Páp téren

HELYSZÍN

cím:
1088 Budapest, Lőrinc Páp tér
hrsz.: 36710-0/36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat

képviseli:
Pikó András polgármester
székhely:
1082 Budapest, Baross u. 63-67.
adatszám:
15333735-1-42

ÉPÍTÉSZET

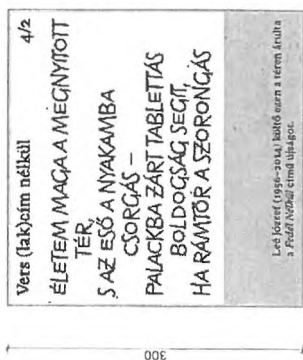
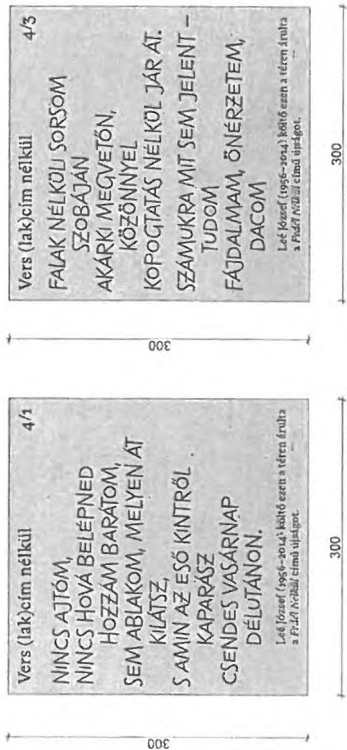
Lévay Áron Farkas
okleveles építésszerművek
egyetemi oktató
É 13-1634
levay.aron@gmail.com
Szabó Péter Róbert
okleveles építésszerművek
3. sz. szaktanácsadó
3.peter.szabo@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Kft.
Polgárdi Ákos

TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP-TH-7
név: ÚJ KÖVEK RAJZOLATA_1
VERZIÓ
lépték: m. 1:5
datum: 11/7/2025

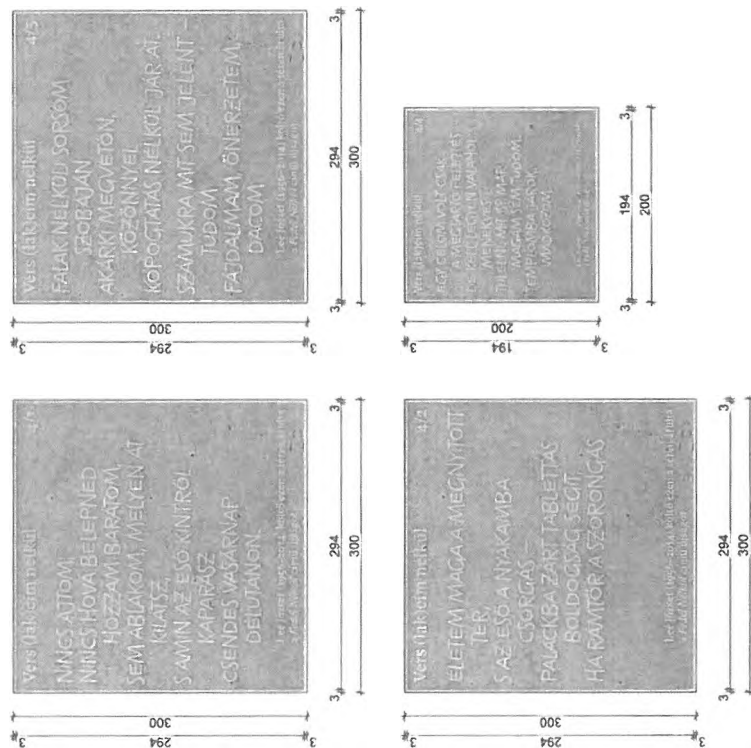


ÚJ TÉRBUKOLAT KÖVEK RAJZOLATA m. 1:5
Megjegyzés: új elemek vastagsága 8 cm

1 VERZIÓ - működő kövek keret nélkül
színezett, süllyesített betűkkel

Handwritten signature

MEGJEGYZÉSEK: - minden méret a helyszínen ellenőrzendő! - engedélyezési / kiépítési anyag! - méretek a tervlapról mértéssel lezenni illók!	
PROJEKT	Köztér műköltés elhelyezése a Lőrinc Pap téren
HELYSZÍN	Cím: 1088 Budapest, Lőrinc Pap tér Hrsz.: 36710/6-36642
MEGRENDELŐ	Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat
	képviseli: Pilkó András polgármester
	székhely: 1082 Budapest, Baross utca 63-67 adószám: 15733715-3-42
ÉPÍTÉSZET	Lévay Áron Farkas oldevelés építésszernök egyetlen vállalkozó T. 13-1654 levayaron@gmail.com
	Szabó Péter Róbert oldevelés építésszernök szabopeterrobert@gmail.com
TIPOGRÁFIA	SUBMACHINE Kft. Polgárdi Ákos
TERV	Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció tervdap: LP TH.8 név: ÚJ KÖVEK RAJZOLATA.2 VERZIÓ lépték: m. 1:5 dátum: 11/2/2025



ÚJ TÉRURKOLAT KÖVEK RAJZOLATA m. 1:5

Megjegyzés: új elemek vastagsága 8 cm

2 VERZIÓ - beton kövek fém kerettel, a szövegekszintén fém betéttei

[Handwritten signature]

Lőrincz pap tér
hrs.: 36710



pollerek

taktilis burkolat

1. számú egyedi térburkolat
pozíciója

kandeláber

térkő burkolat
300*300 mm
világosszürke színben foró szerint

térkő burkolat elválasztó sáv
300*300 mm
sötétszürke színben foró szerint

sötétszürke szegélykő

aknafedelek

ÉPÍTÉSZET

Lévay Áron Ferenc
oltéveles építészmérnök
egyéni vállalkozó
É.13-1654

levayaron@gmail.com

Szabó Péter Róbert
oltéveles építészmérnök
s.peter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Kft.
Polgárdi Ákos

TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP TH-9

név: 1. KÖ HELYSZÍNRAJZ

lépték: m. 1:25

dátum: 11/2/2025





MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrizendő!
- engedélyezési / kivitelezési anyagnál
- méretek a területi mérésről levezetve!

PROJEKT

Köztéri műalkodás elhelyezése
a Lőrinc Pap téren

HELYSZÍN

Cím:
1088 Budapest, Lőrinc Pap tér
Hsz.: 36710 B 36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat
képviselő:
Pikó András polgármester
székhely:
1087 Budapest, Baross u. 63. 67.
adatszám:
15733715-742

ÉPÍTÉSZET

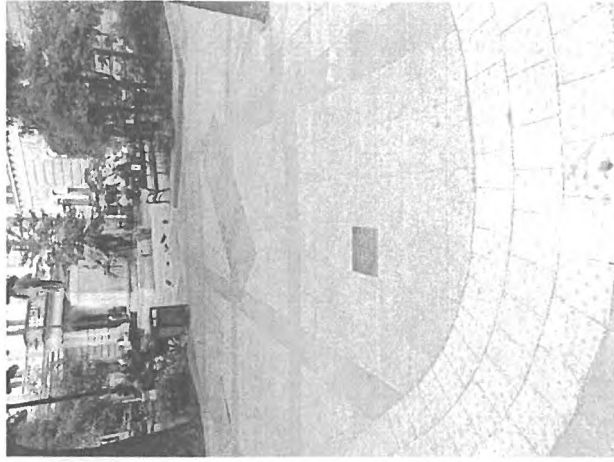
Lévay Áron Farkas
oltéves építészmérnök
egyes vállalkozó
É. 13-1634
levayaron@gmail.com
Szabo Péter Róbert
oltéves építészmérnök
4. péter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

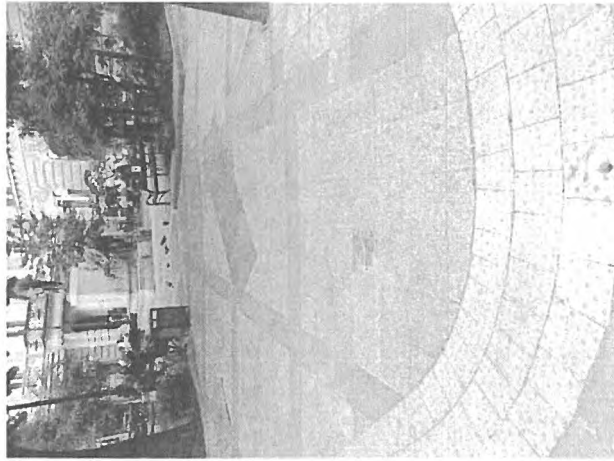
SUBMACHINE Kft.
Polgárdi Ákos

TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP-TH.11
név: 1. KÖVETSZETEK ÉS
LÁTVÁNYA
lépték: m. 1:15
dátum: 11/7/2025



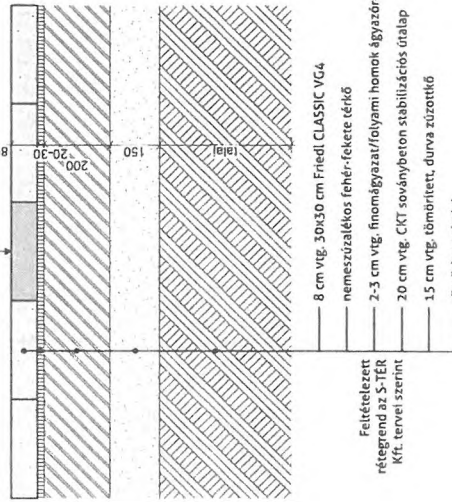
Látvány az 2. VERZIÓ kialakításával



Látvány az 1. VERZIÓ kialakításával

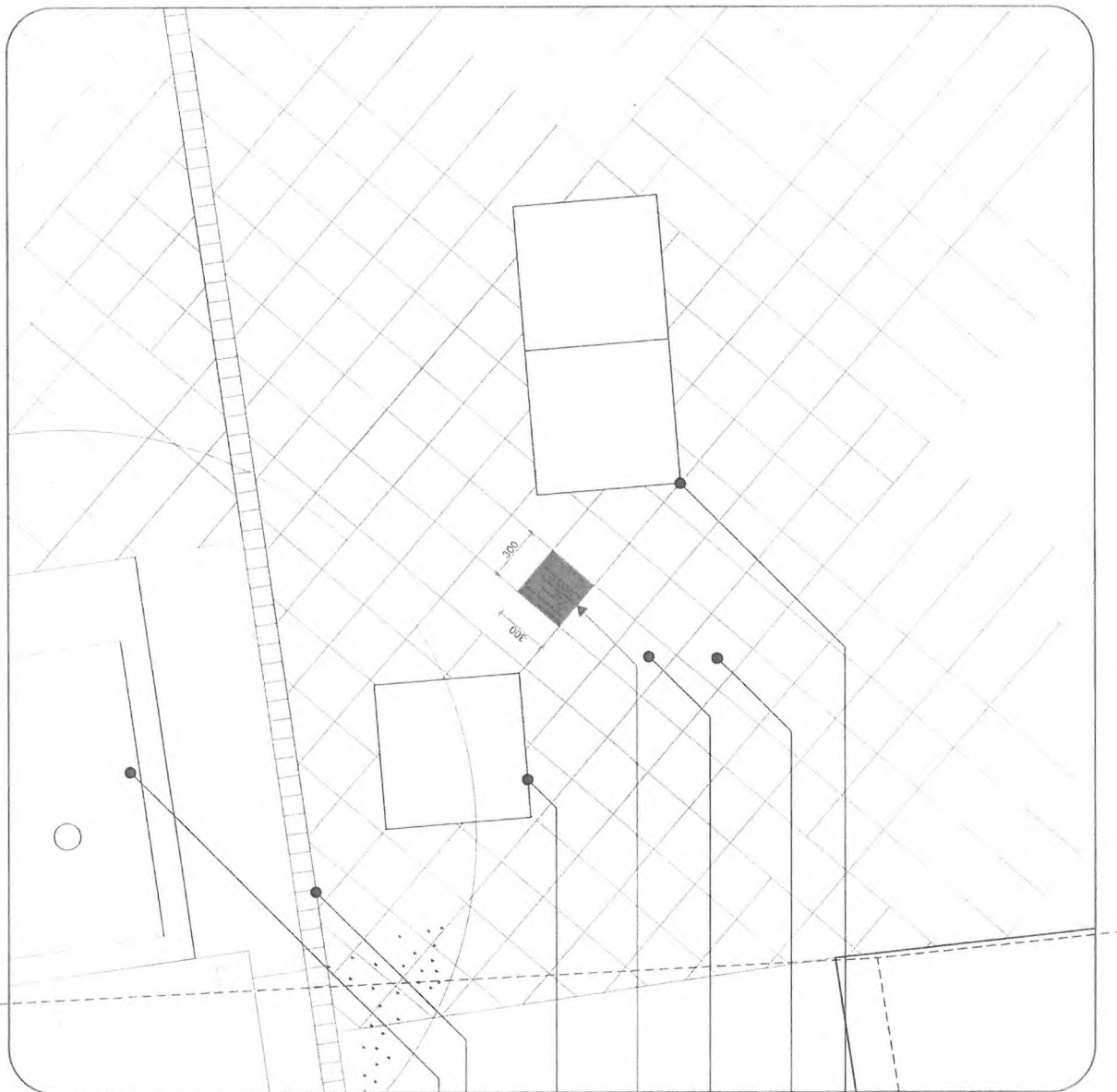
Metszet az 1. új térburkolaton keresztül m. 1:10

Újonnan beépített burkolati elem a
megbízott gyártó tervét követve kialakítva.
Méretei: 30x30x8 cm, R11
Csúszásmentességi követelmény szerint
kialakítva, elhelyezve a meglévő burkolat
osztásával összeegyeztetve



Handwritten signature and date 16

Lőrincz pap tér
hrsz.: 36710



diszta magasládában

folyóka

aknafedél

2. számú egyedi térburkolat
pozíciója

térkö burkolat
300*300 mm
világosszürke színben fotó szerint

térkö burkolat elválasztó sáv
300*300 mm
sötét:zürke színben fotó szerint

aknafedelek



MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrizendő!
- engedélyezési / konszolidációs anyag!
- mérésre a tervlapról mértéssel levetni illó!

PROJEKT

Köztérrelátás elhelyezése
a Lőrincz pap téren

HELYSZÍN

cím:
1088 Budapest, Lőrincz pap tér
hrsz.: 36710 B 36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat

képviselet:
Pikó András polgármester

székhely:
1082 Budapest, Baross utca 63-67.
adatszám:
1575715-2-42

ÉPÍTÉSZET

Lévay Áron Farkas
okleveles építész-mérnök
egyetem végzettség
É 33-1634

levayaron@gmail.com

Szabó Péter Róbert
okleveles építész-mérnök
s.peter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Kft.
Polgárdi Ákos

TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció

tervdap: LP/TH.12

név: 2. KÖ HELYSZÍNRAJZA

lépték: m. 1:25

dátum: 11/7/2025

Handwritten signature or mark.



MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrzendő!
- engedélyezési / konzultációs anyag!
- méretet a tervlapról mérésével levetíteni!

PROJEKT

Köztéri műalkotás elhelyezése
a Lőrincz Pap téren

HELYSZÍN

cím:

1088 Budapest, Lőrincz Pap tér
hrsz.: 36710 & 36642

MEGRENDŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat

képviselet:

PKó András polgármester

székhely:

1087 Budapest, Baross utca 65-67.
adószám:
15735715-7-42

ÉPÍTÉSZET

Lévay Áron Farhas

okleveles építész-mérnök
egyéni vállalkozó

É.13-1634

2083 Selymár, Pannónia u. 2
+36 70 674 0749
levayaron@gmail.com

Szabó Péter Róbert

okleveles építész-mérnök
+36 20 515 0937

s.peter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Kft.

Polgárdi Ákos

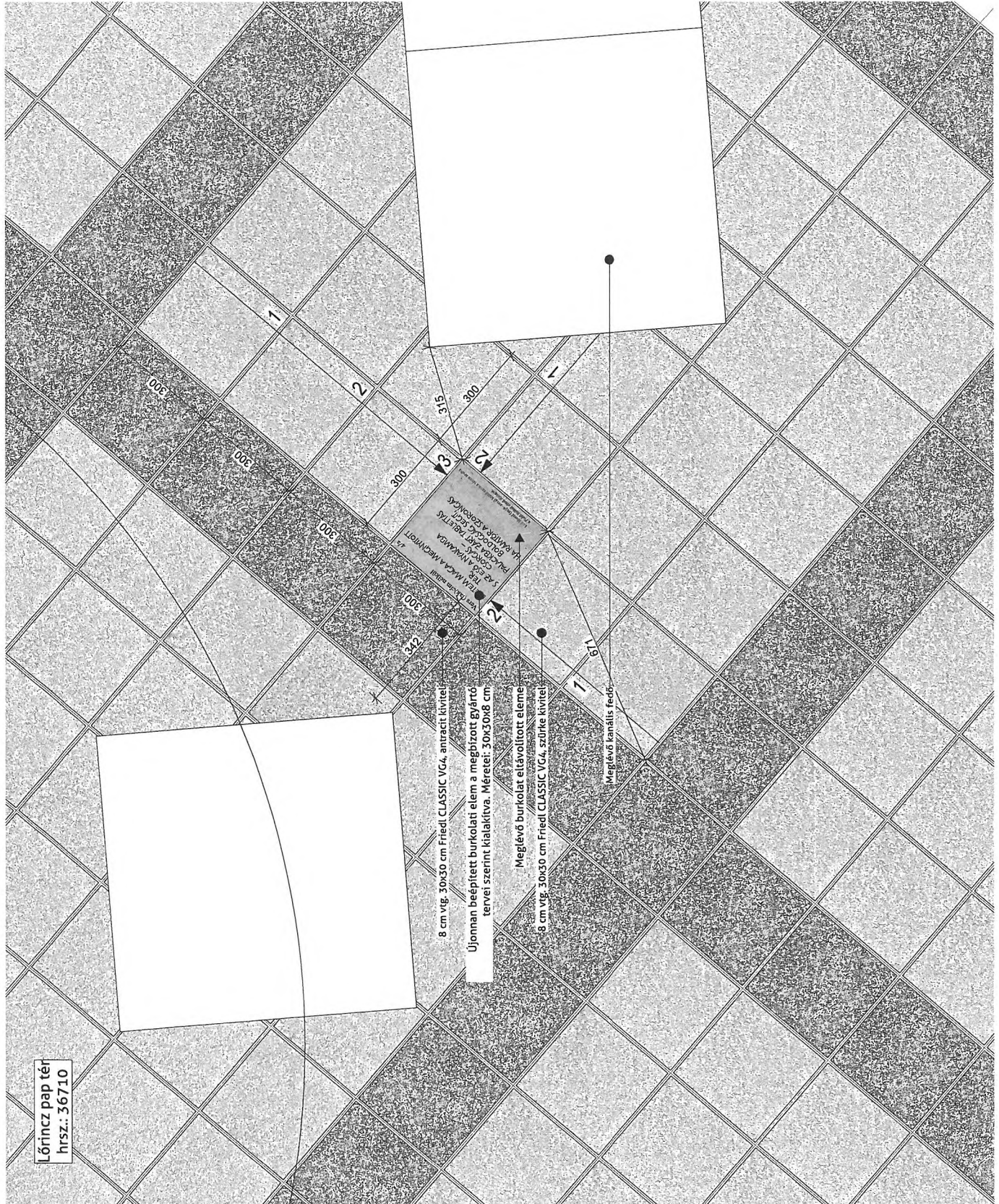
TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP-TH.13

név: 2. KÖHELYSZÍNRAJZ

lépték: m. 1:5. 1:10

dátum: 11/7/2025



18
L. M. K.



MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrizendő!
- engedélyezési / konszultációs anyagi
- méreteket a tervlapról méreget levetni tilos!

PROJEKT

Köztéri műalkotás elhelyezése
a Lőrinc Pap téren

HELYSZÍN

cím:
1088 Budapest, Lőrinc Pap tér
hírsz.: 36710 & 36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat
képviseleti:
Plikó András polgármester
székhely:
1082 Budapest, Baross utca 63-67.
adószám:
15735715-2-42

ÉPÍTÉSZET

Lévay Áron Farkas
okleveles építész-mérnök
egyéni vállalkozó
E-13-1634
2083 Solyomár, Pandórná u. 2
+36 70 674 0749
levayaron@gmail.com
Sabó Péter Róbert
okleveles építész-mérnök
+36 20 515 0937
s.peter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Kft.
Polgárdi Ákos

TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP-TH.14
név: 2. KÖ MŰSZERTE ÉS
LÁTVÁNYA
lépték: m. 1:15
dátum: 11/7/2025



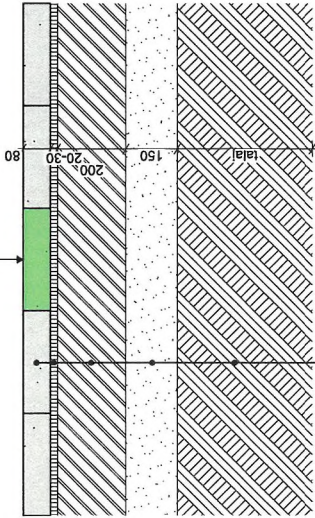
Látvány az 2. VERZIÓ kialakításával



Látvány az 1. VERZIÓ kialakításával

Metszet az 3. új térburkolaton keresztül m. 1:10

Újonnan beépített burkolati elem a
megbízott gyártó tervétől kialakítva.
Méretei: 30x30x8 cm, R11.
Csúszásmentességi követelmény szerint
kialakítva, elhelyezve a megadott burkolat
osztásával összeegyeztetve



- 8 cm vlg. 30x30 cm Friedl CLASSIC VG4
- nemeszúalékos fehér-fekete tégla
- 2-3 cm vlg. finomagyazat/folyami homok ágyazórétteg
- 20 cm vlg. CKT soványbeton stabilizációs útalap
- 15 cm vlg. tömörített, durva zúzottkő
- tömörített altalaj

Feltételezett
rétegréteg az S-TÉR
Kft. tervétől



MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrizendő!
- engedélyezési / konzultációs anyag!
- méretet a tervlapról mérésével levenni tilos!

PROJEKT

Köztéri műalkotás elhelyezése
a Lőrinc Pap téren

HELYSZÍN

cím:
1088 Budapest, Lőrinc Pap tér
hrsz.: 36710 & 36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat

képviseli:
pikó András polgármester

székhely:
1082 Budapest, Baross utca 63-67.
adószám:
15735715-2-42

ÉPÍTÉSZET

Lévay Áron Farkas
okleveles építésmérnök
egyéni vállalkozó

2083 Solymár, Panoráma u. 2
+36 70 674 0749
levavaron@gmail.com

Szabó Péter Róbert
okleveles építésmérnök
+36 20 515 0937
s.peter.robert@gmail.com

TIPOGRAFÍA

SUBMACHINE Kft.
Polgárdi Ákos

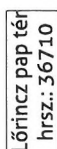
TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP.TH.15

név: 3. KÖHELYSZÍNRAJZA

lépték: m. 1:25

dátum: 11/2/2025



taktilis burkolat—

2. számú egyedi térburkolat
pozíciója

térkö burkolat
300*300 mm—
világosszürke színben fotó szerint

térkö burkolat elválasztó sáv
300*300 mm
sötétszürke színben fotó szerint

aknafedél—

20
1 June



MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrizendő!
- engedélyezési / konszolidációs anyagi
- méreteket a tervlapról mértéssel levonni tilos!

PROJEKT

Köztéri műalkotás elhelyezése
a Lőrincz Pap téren

HELYSZÍN

cím:
1088 Budapest, Lőrincz Pap tér
hsz.: 36710 & 36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat

képviseli:

Pilkó András polgármester

székhely:

1082 Budapest, Baross utca 63-67.

adószám:

15737157-42

ÉPÍTÉSZET

Lévay Áron Farkas

okleveles építészmérnök

egyéni vállalkozó

E: 13-1634

2083 Solymsár, Panoráma u. 2

+36 70 674 0749

levayaron@gmail.com

Szabó Péter Róbert

okleveles építészmérnök

+36 20 515 0937

s.peter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Ift.

Polgárdi Ákos

TERV

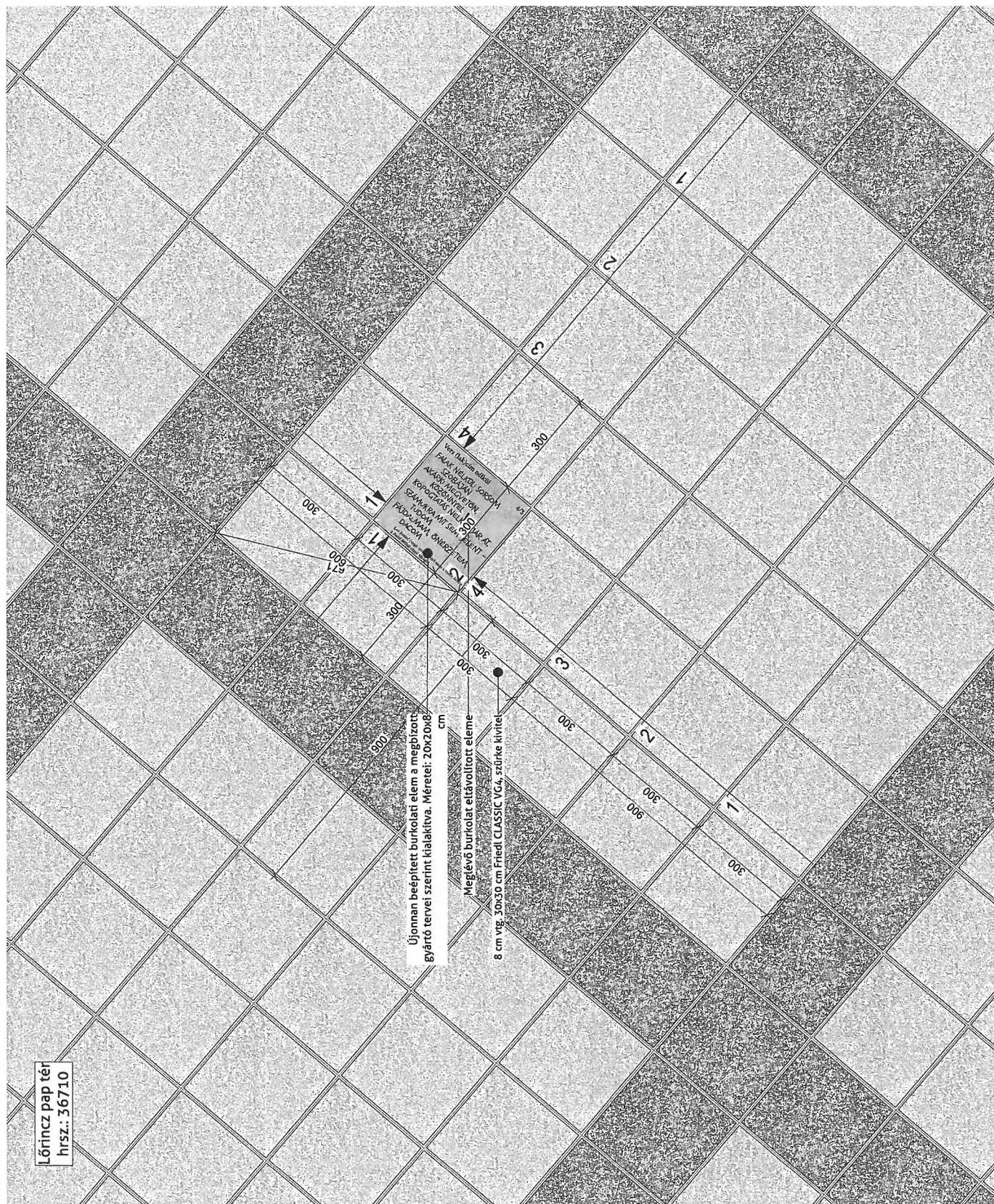
Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció

tervlap: LP TH.16

név: 3. KÖ HELYSZÍNRAJZ

lépték: m. 1:5, 1:10

dátum: 11/7/2025



Lőrincz pap tér
hsz.: 36710

Handwritten signature in blue ink.



MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrzendő!
- engedélyezési / konzultációs anyag!
- méretet a tervlapról méréssel levenni tilos!

PROJEKT

Köztéri műalkotás elhelyezése
a Lőrinc Pap téren

HELYSZÍN

cím:
1088 Budapest, Lőrinc Pap tér
hírsz.: 36710 & 36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat
képviselet:
Plikó András polgármester
székhely:
1082 Budapest, Baross utca 63-67.
adatszám:
15737153-42

ÉPÍTÉSZET

Lévay Áron Farkas
okleveles építésszámőrnök
egyéni vállalkozó
É.13-1634
2083 Solyvár, Panórána u. 2
+36 70 614 0749
levayaron@gmail.com
Szabó Péter Róbert
okleveles építésszámőrnök
+36 20 515 0937
s.peter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Kft.
Polgárdi Ákos

TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP-TH.17
név: 3. KÖ METSZETE ÉS
LÁTVÁNYA
lépték: m. 1:15
dátum: 11/7/2025



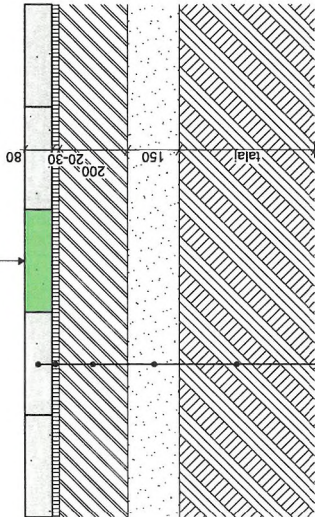
Látvány az 2. VERZIÓ kialakításával



Látvány az 1. VERZIÓ kialakításával

Metszet az 2. új térburkolaton keresztül m. 1:10

Újonnan beépített burkolati elem a
megbizott gyártó tervai szerint kialakítva.
Méretei: 30x30x8 cm, R11
csúszásmentességi követelmény szerint
kialakítva, elhelyezve a meglévő burkolat
osztásával összeegyeztetve



- Feltételezett
rétegrend az S-TER
Kft. tervai szerint
- 8 cm Vg. 30x30 cm Friedl CLASSIC VG4
 - nemeszúzalékos fehér-fekete tégla
 - 2-3 cm Vg. finomgyazat/folyami homok ágyazóréteg
 - 20 cm Vg. CKT soványbeton stabilizációs útalap
 - 15 cm Vg. tömörített, durva zúzottkő
 - tömörített altalaj

[Handwritten signature]
22



MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrizendő!
- engedélyezési / konzultációs anyag!
- méretet a tervlapról mérésével levenni tilos!

PROJEKT

Köztéri műalkotás elhelyezése
a Lőrinc Pap téren

HELYSZÍN

cím:
1088 Budapest, Lőrinc Pap tér
hírsz.: 36710 B 36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat

képviseli:
Pilkó András polgármester

székhely:
1082 Budapest, Baross utca 63-67.
adószám:
15735715-2-42

ÉPÍTÉSZET

Lévay Áron Ferenc
okleveles építész-mérnök
egyéni vállalkozó

É. 13-1654
2083 Solyomár, Pannónia u. 2
+36 70 674 0749
levayaron@gmail.com

Szabó Péter Róbert
okleveles építész-mérnök
+36 20 515 0937
s.peter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Kft.
Polgárdi Ákos

TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP-TH.18

név: 4. KÖHELYSZÍNRAJZ

lépték: m. 1:25

dátum: 11/17/2025

C

Lőrincz pap tér
hírsz.: 36642



Jézus Szíve Jezsuita Templom bejárata

térkő járdaburkolat
200*200 mm
világosszürke színben fotó szerint

4. számú egyedi térburkolat
pozíciója

pollerek

folyóka

díszfa magasládában

térkő járdaburkolat
200*200 mm, eltolva fektetve
sötétszürke színben fotó szerint



MEGJEGYZÉSEK:

- minden méret a helyszínen ellenőrizendő!
- engedélyezési / konszolidációs anyagi
- méreteket a tervlapról mérésével levenni tilos!

PROJEKT

Köztéri műállokítás elhelyezése
a Lőrincz Pap téren

HELYSZÍN

cím:
1088 Budapest, Lőrincz Pap tér
hrsz.: 36710 & 36642

MEGRENDELŐ

Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat

képviselet:
Pilkó András polgármester

székhely:
1082 Budapest, Baross utca 63-67.
adatszám:
15735715-42

ÉPÍTÉSZET

Lévy Áron Ferhas
okleveles építész-mérnök
egyéni vállalkozó

É 13-4634
2083 Solymsz. János utca u. 2
+36 70 674 0749
levyaron@gmail.com

Szabó Péter Róbert
okleveles építész-mérnök
+36 20 515 0937
speter.robert@gmail.com

TIPOGRÁFIA

SUBMACHINE Kft.
Polgárdi Ákos

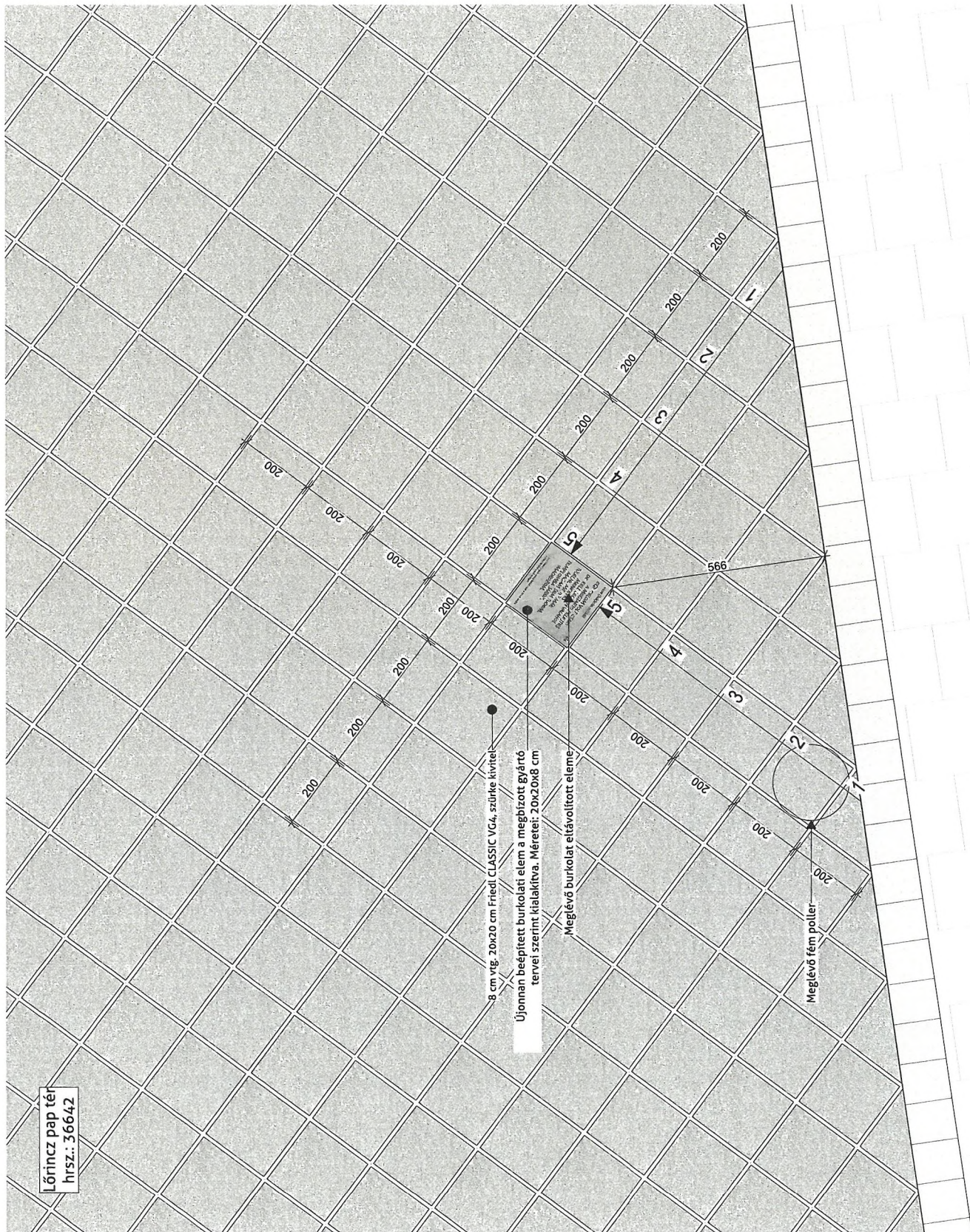
TERV

Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció
tervlap: LP-TH.19

név: 4. KÖ HELYSZÍNRAJZA

lépték: m. 1:5, 1:10

dátum: 11/7/2025



[Handwritten signature]
24

	MEGJEGYZÉSEK:
	- minden méret a helyszínen ellenőrizendő! - engedélyezési / konzultációs anyagi - méreteket a tervlapról mérésével levenni tilos!
PROJEKT	Köztéri műalkotás elhelyezése a Lőrinc Pap téren
HELYSZÍN	cím: 1088 Budapest, Lőrinc Pap tér hírsz.: 36710 & 36642
MEGRENDELŐ	Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő: Pilkó András polgármester székhely: 1087 Budapest, Baross utca 63-67. adatszám: 15737375-2-42
ÉPÍTÉSZET	Lévay Áron Ferhas okleveles építészmérnök egyéni vállalkozó É.13-1634. 2083 Solymsír, Panorama u. 2 +36 70 674 0749 levayaron@gmail.com Szabó Péter Róbert okleveles építészmérnök +36 20 515 0937 speter.robert@gmail.com
TIPOGRÁFIA	SUBMACHINE Kft. Polgárdi Ákos
TERV	Tulajdonosi hozzájárulási dokumentáció tervlap: LP-TH.20 név: 4. KÖ METSZETE ÉS LÁTVÁNYA lépték: m. 1:15 dátum: 11/2/2025



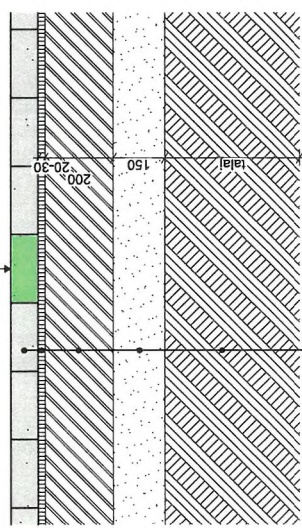
Látvány az 2 VERZIÓ kialakításával



Látvány az 1 VERZIÓ kialakításával

Metszet az 4. új térburkolaton keresztül m. 1:10

Újonnan beépített burkolati elem a megbízott gyártó tervai szerint kialakítva.
Méretei: 20x20x8 cm, R11
csúszásmentességi követelmény szerint kialakítva, elhelyezve a meglévő burkolat osztásával összeegyeztetve



- Feltételezett rétegréteg az 5-TER Kft. tervai szerint
- 8 cm vrg. 30x30 cm Friedl CLASSIC VG4
 - nemeszúzalékos fehér-fekete térkő
 - 2-3 cm vrg. finomagyazat/folyami homok ágyazóréteg
 - 20 cm vrg. CKT soványbeton stabilizációs útalap
 - 15 cm vrg. tömörített, durva szűrtökő
 - tömörített altalaj

Handwritten signature



BUDAPEST FŐVÁROS VIII.
KERÜLET
JÓZSEFVÁROSI ÖNKORMÁNYZAT

JÓZSEFVÁROSI MŰVÉSZETI ÉS
HELYTÖRTÉNETI TANÁCS

18./2025 sz.

Művészeti és Helytörténeti Tanácsi javaslat

*Leé József emléket őrző Lőrinc Pap téri köztéri műalkotás koncepciójának támogatása
tárgyában*

A Józsefvárosi Művészeti és Helytörténeti Tanács (továbbiakban: Tanács) a 2025. november 6-án tartott ülésén megvitatta a „Leé József emléket megidéző köztéri műalkotás” tovább tervezett, tipográfiai javításokat és két formai verziót bemutató koncepcióterveit. Korábban a Tanács a 2025. szeptember 3-i ülésén támogatta a Leé József költő emléket megidéző műalkotás koncepciótervét, és javasolta a tipográfiai és anyaghasználati részletek pontosítását, valamint a végleges látványterv kidolgozását.

A Tanács megismerte a tipográfiai javításokat és az ezek alapján készült két új tervváltozatot. A betűtípusok számának csökkentése esztétikai és kompozíciós szempontból előnyösnek bizonyult, az új tipográfiai megoldás letisztultabb, harmonikusabb vizuális hatást eredményez, amely illeszkedik az emlékezés visszafogott, méltóságteljes jellegéhez.

A két bemutatott verzió (fémbetétes, fémkeretes és kőburkolatba süllyesztett kivitel) közül a Tanács mindkettőt esztétikailag és tartalmilag elfogadhatónak találta. A tagok véleménye szerint a fémkeretes megoldás tartósabb, azonban magasabb költséggel jár; a kőbe süllyesztett, egyszínű változat visszafogottabb és a helyszín karakteréhez, valamint Leé József személyiségéhez jobban illeszkedhet.

A Tanács javasolja, hogy a végleges kivitel meghatározásához a rendelkezésre álló költségkeret is mérlegelésre kerüljön és az Önkormányzat/Kezdeményező hozzon végső döntést.

Budapest, 2025. november 10.


Perényi László
főépítész

a Józsefvárosi Művészeti és
Helytörténeti Tanács
helyettes-elnöke

Hirdetmény – Véleményezze a Leé Józsefnek emléket állító köztéri műalkotás tervét!

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat közösségi egyeztetést indít a Lőrinc pap téren tervezett, Leé József költő emlékét megőrkítő köztéri műalkotás ügyében. A műalkotást a Józsefvárosi Művészeti és Helytörténeti Tanács már szakmailag támogatja, most pedig a kerület lakóinak véleményére is számítunk.

Ki volt Leé József? – Rövid életrajzi ismertető

Leé József (1956–2014) költő és újságíró évtizedeken át Józsefvárosban élt és alkotott, a *Fedél Nélkül* lap árusítójaként a Lőrinc pap tér mindennapi alakja volt.

Versei rendszeresen jelentek meg az újságban és több művészeti projekt ihlete is az ő személyéhez köthető. Költészete a társadalmi kirekesztettség, az emberi méltóság és a mindennapi küzdelmek érzékeny, pontos megfogalmazása.

Munkássága meghatározó eleme Józsefváros és azon belül a Lőrinc pap tér kulturális emlékezetének, ezért a műalkotás elhelyezése is különösen indokolt ezen a helyszínen.

Mi készül?

A műalkotás a tér burkolatába süllyesztett, tipográfiai elemekkel megformált kövek sorozata, amelyek Leé József verseiből vett részleteket és a költő életére utaló információkat jelenítenek meg.

A tervezett elhelyezés célja, hogy a tér mindennapi használata során is találkozhatunk Leé József gondolataival, így a költő emléke természetesen legyen jelen a kerület életében.

(A látványtervek és műszaki ismertetők a hirdetmény alatt tölthetők le.)

Mondja el véleményét!

Örömmel fogadjuk minden kerületi lakos, érintett közösség és érdeklődő visszajelzését. Írja meg, hogy:

- Hogyan hat Önre a műalkotás megjelenése és mondanivalója?
- Hogyan illeszkedik Ön szerint a mű a térhez és Józsefváros közösségéhez?
- Van-e javaslat arra, hogyan lehetne a mű bemutatását, átadását vagy közösségi használatát (pl. programok, ismertetők) még befogadhatóbbá tenni?
- Milyen további általános észrevételei vagy véleménye van a kezdeménnyel kapcsolatban?



Véleményét 2025. december 1-ig várjuk a következő e-mail-címre:

 **szoborpalyazat@jozsefvaros.hu**

A társadalmi egyeztetés során beérkezett észrevételek összefoglaló táblázatát az Önkormányzat a honlapján közzéteszi, majd a társadalmi egyeztetés eredményének figyelembevételével és a Józsefvárosi Művészeti és Helytörténeti Tanács javaslata alapján a műalkotás elhelyezéséről a Képviselő-testület dönt.

Leé József emlékét őrző köztéri műalkotás társadalmi véleményezése

sorszám	beérkezett	vélemények	javaslatok	javaslatra adott válasz
1	2025.11.26	A véleményező fontosnak tartja, hogy Leé József emlékét köztéri műalkotás őrizzze Józsefvárosban. A véleményező szerint a választott versrészlet nagyon pontosan tükrözi a hajléktalanság tapasztalatát és a költő belső világát, és alkalmas az emlékezésre. A véleményező hangsúlyozza, hogy Leé József személye és költészete szerves része Józsefváros sokszínű közösségi és kulturális identitásának. A véleményező támogatja a műalkotás megvalósítását, és méltó tiszteletadásnak tartja.	A véleményező javasolja, hogy az emléktábla felállításához kapcsolódó programok és ismertető bevonják a Fedél Nélkül lap szerkesztőségét is.	Köszönjük a javaslatot, az átadáshoz kapcsolódó programok szervezések a kerület figyelembe fogja venni a Fedél Nélkül szerkesztőségének bevonását.
2	2025.11.26	A véleményező támogatja a műalkotás megvalósítását. A véleményező szerint az alkotás fontos példája lehet a kerület nyitottságának és érzékenységének a társadalmi kiszolgáltatottságban élők felé. A véleményező bízik abban, hogy más kerületek is követik majd ezt a kezdeményezést.	x	Köszönjük a véleményt!
3	2025.11.26	A véleményező támogatja a kezdeményezést, és elismerően nyilatkozik a műalkotás létrehozásáról. A véleményező szerint a Lőrinc pap tér megfelelő és hiteles helyszíne az emlékműnek, mivel Leé József gyakran tartózkodott itt. A véleményező örömmel látja, hogy az önkormányzat figyelmet fordít Leé József munkásságának méltó megőrzésére.	x	Köszönjük a véleményt!
4	2025.11.27	A véleményező támogatja a műalkotás megvalósítását.	A véleményező az 1-es verziót tartja kedvezőbbnek, mivel naturalisabb, jobban illeszkedik a burkolathoz és várhatóan költségvetéskönyvbarát. Úgy véli, hogy ha a berakásos megoldás tartósabb, akkor az is szóba jöhet, feltéve hogy színhasználata alkalmazkodik a burkolathoz. Kritikai észrevételként említi, hogy a jelenlegi elhelyezés véletlenszerűnek tűnik, különösen az aknafelel és a víznyelő közelsége miatt, ezért javasolja az elemek padok elé elhelyezését, ahol a térhasználók könnyebben olvashatják őket. Tipográfiai szempontból túlzottan primérnek tartja a cím és az aláírás megjelenítését, és egy egyszerűbb, a vers betűtípusával harmonizáló megoldást szorgalmaz. Felveti továbbá, hogy érdemes lenne 1–2 vers angol fordítást elhelyezni a külföldi lakosok és turisták számára, akár elismert fordító bevonásával, illetve javasolja a térhasználati mintázatok több napszakban történő megfigyelését az optimális elhelyezés megállapításához.	A kivitelezési verzió, az anyaghasználat, az elhelyezés és a tipográfiai megoldások meghatározása a tervező szakmai döntései, illetve a Józsefvárosi Művészeti és Helytörténeti Tanács egyeztetései és a kezdeményező szakmai szempontjai alapján történt, mindig szem előtt tartva a rendelkezésre álló költségkeretet és a helyszín sajátos adottságait. Az alkalmazott anyaghasználatnál törekedtünk arra, hogy méltó módon kapcsolódjon Leé József életútjához és személyiségéhez. Az elhelyezés során részletesen vizsgáltuk a közművek helyzetét, a térhasználati viszonyokat és a környezet fizikai adottságait, hogy az elemek a lehető legkoherensebben illeszkedjenek a térbe. A végleges elrendezést és a tipográfiai megoldást a Józsefvárosi Művészeti és Helytörténeti Tanács jóváhagyta. A felvetett szempontokat – az esztétikai összhangot, a tartósság kérdését, az olvashatóságot, a térhasználati mintázatok értékes gondolatoként kezeljük, és ezek a visszajelzések a jövőben is fontos iránymutatást jelentenek majd hasonló közterületi projektek előkészítésénél is. A műalkotás eredeti koncepciójához idegen nyelvű fordítás nem tartozik, és a digitális információkeresés elterjedtsége miatt külön beépítését nem tartjuk indokoltnak.
5	2025.11.27	A véleményező támogatja a Leé József emlékét őrző köztéri műalkotás A véleményező szerint Leé József érzékeny, igaz ember volt, és fontosnak tartja munkásságának megőrzését.	x	Köszönjük a véleményt!

G. Spámi Művelőd.

[Handwritten signature]

6	2025.12.01	A véleményező támogatja a kezdeményezést és a műalkotás tervezett kivitelezését.	A véleményező javasolja, hogy a kísérő programok nyújtásnak több ismeretet Leé József életéről és munkásságáról. A véleményező szerint a fedél nélküli élk helyzetének bemutatása, akár kerületi, akár tágabb társadalmi kontextusban, hasznos és fontos kiegészítő eleme lehetne a programoknak.	Az átadó rendezvény és a kapcsolódó események tervezésekor törekszünk arra, hogy Leé József életéről és munkásságáról átfogóbb és méltó bemutatás szülessen. Ezzel együtt fontosnak tartjuk, hogy a programok érzékenyen reflektáljanak a fedél nélküli élk helyzetére is, hiszen Józsefváros szociális koncepciója, lakhatási programjai és civil együttműködései a méltóságot, a tisztelget és az érzékenyítést helyezik előtérbe.
7	2025.12.01	A véleményező tetszését fejezte ki a műalkotás kapcsán.	A véleményező az 1. verziót tartja esztétikailag megfelelőbbnek az egyszerűsége miatt, de a keretes megoldást is támogatja.	Köszönjük a javaslatot és az esztétikai szempontok megosztását. A kivitelezési verzió kiválasztásánál törekszünk arra, hogy olyan megoldás szülessen, amely méltó módon illeszkedik Leé József életútjához és személyiségéhez, ugyanakkor a költséghatékonyság és a környezet adottságai szempontjából is a legmegfelelőbb.
8	2025.12.01	A véleményező jó ötletnek tartja a művet, de úgy érzi, hogy Leé József szemlélete részben távol esik a tér, jelenlegi hangulattól. A véleményező szerint a Palotanegyed művészeti közege kedvez a kezdeményezésnek, és értékeli, hogy a mű érzékenyen reflektál egy fontos kerületi társadalmi problémára.	A véleményező javasolja, hogy a műben szereplő idézetek közül legalább egy – különösen a második helyett – pozitívabb hangvételű részlet szerepeljen. A véleményező az átadáshoz zenei–irodalmi programot javasol (pl. MUSIC and WORDS), valamint további művészeti előadásokat kortárs szövegek feldolgozásával.	A műalkotás szövegét a tervezési folyamat során a tervező és a Józsefvárosi Művészeti és Helytörténeti Tanács közösen alakította ki és véglegesítette, a költő életművéhez és a mű koncepciójához igazítva. Nagyra értékeljük, hogy az idézetek hangulatára ilyen érzékenyen reagálnak. Az átadáshoz javasolt zenei–irodalmi programot és a további művészeti kezdeményezések ötletét szintén köszönjük.



BUDAPEST FŐVÁROS VIII. KERÜLET
JÓZSEFVÁROSI POLGÁRMESTERI
HIVATAL

VÁROSFEJLESZTÉSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI
ÜGYOSZTÁLY
VÁROSÜZEMELTETÉSI ÉS ZÖLD IRODA

Lévay Áron Farkas

Solymár
Panoráma u. 2.
2083

Iktatószám: 6/786-3/2025
Ügyintéző: Gyuricza Ramóna
Telefon: 06-1-4592-274
e-mail: gyuriczar@jozsefvaros.hu

**Tárgy: Tulajdonosi hozzájárulás megadása, Budapest VIII. kerület, Lőrinc pap téren
köztéri műalkotások elhelyezéséhez**

Tisztelt Kérelmező!

Hivatkozva a tárgyi ügyben érkezett megkeresésükre értesítem, hogy Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottsága /2025 (XI.24.) számú határozatával megadta

TULAJDONOSI HOZZÁJÁRULÁSÁT

Ügyiratszám: 6/786-3/2025

Kérelmező / beruházó: Lévay Áron Farkas/VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat tulajdonosi hozzájárulását adta Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzatának (székhelye: 1082 Budapest, Baross utca 63-67., adószáma: 15735715-2-42, képviseli: Pikó András polgármester) **megbízásából Lévay Áron Farkas építészmérnök tervező e.v** (címe: 2083 Solymár, Panoráma u. 2., adószáma: 69268669-1-33) **kérelmére a Lőrinc pap téren** (természetben 1088 Budapest, Lőrinc Pap tér, hrsz.: 36710 címen) útburkolati módosításokhoz (4 db, meglévő burkolatban elhelyezett és ahhoz méretben és megjelenésben igazodó 30*30cm (3db) és 20*20cm (1db) burkolati elemként megjelenő) **köztéri műalkotás elhelyezéséhez.**

- jelen tulajdonosi hozzájárulás a **Lőrinc pap tér (36710 hrsz.)** út- és járdaburkolatának munkálatokkal érintett részeire terjed ki,
- jelen tulajdonosi hozzájárulás csak az engedélyező szervek, szakhatóságok előírásainak maradéktalan betartásával, a döntés napjától számított 1 évig, azaz 2026. november 24-ig érvényes,
- az építetőnek (kivitelezőnek) a munkakezdési (burkolatbontási) hozzájárulást az Önkormányzat honlapjáról letölthető kérelem nyomtatvány adattartalma szerint a mellékletek csatolásával előzetesen meg kell kérni, és az abban foglaltakat maradéktalanul be kell tartani,
- téli üzemben burkolatbontási engedélyt kiadni alapvetően november 15. előtt és március 15. utáni munkakezdéssel lehet. Ettől eltérni, csak külön kérelemre és külön elbírálással lehet figyelembe véve az alkalmazott technológiát és azt, hogy a téli



időszakban nyitott munkagödör, vagy munkaárok baleseti veszélyforrást nem okozhat, síkosságmentesítésére az engedélyesnek külön figyelmet kell fordítania.

- kötelezi a kivitelezőt a bontási helyek megfelelő minőségben történő helyreállítására, melyre a beruházó/kivitelező közösen 5 év garanciát vállal.
- jelen tulajdonosi hozzájárulás a beruházót (építtetőt) nem mentesíti az építéshez szükséges egyéb szakhatósági és hatósági engedélyek beszerzése alól,
- az engedélyes köteles a munkák (helyreállítás) elkészültéről a közterület tulajdonosát írásban értesíteni.

Budapest, 2025. december

Pikó András
polgármester

Kapják:

1. Címzett
2. Irattár